

Montage du couvercle

Eviter d'appliquer des forces sur l'implant, tourner la partie externe du couvercle

Montering av lokket

Unngå belastning på implantatet, rotér den ytre ringen.

Montering av locket

Undvik påfrestninger på implantatet, vrid yttre ringen.

Montage des Deckels

Belastung des Implantats vermeiden, Außenring drehen.

Osazování víčka

Vyhýbejte se zatěžování implantátu, otáčejte vnějším kroužkem.

Fitting of the Lid

Avoid strain on the implant, rotate outer ring.

Enlever le couvercle

Vider l'intestin immédiatement en cas de douleur. Eviter d'appliquer des forces sur l'implant, tourner la partie externe.

Fjerning av lokket

Tøm tarmen regelmessig og umiddelbart ved smerte. Unngå belastning på implantatet, rotér den ytre ringen.

Avlägsnande av locket

Töm tarmen regelbundet och omedelbart om smärta uppstår. Undvik påfrestningar på implantatet, vrid yttre ringen.

Entfernen des Deckels

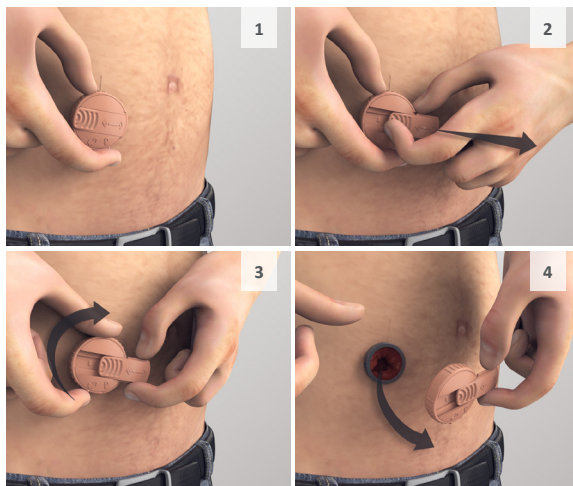
Darm regelmäßig und sofort leeren, wenn Schmerz verspürt wird. Belastung des Implantats vermeiden, Außenring drehen.

Uvolňování víčka

Střeva vyprazdňujte pravidelně a v případě bolesti okamžitě. Vyhýbejte se zatěžování implantátu, otáčejte vnějším kroužkem.

Removal of the Lid

Empty the intestine regularly and immediately if in pain. Avoid strain on the implant, rotate outer ring.



Nettoyer le couvercle avant la remise en place

Utiliser de l'eau claire. Le couvercle supporte l'eau bouillante. Il peut être nettoyé avec de l'alcool à 70% ou de la solution de Clorox à 2% (Eau de Javel). Bien rincer à l'eau claire. Ne jamais remettre un couvercle endommagé. Jeter le couvercle après une semaine.

Rengjør lokket før montering

Bruk rent vann. Lokket tåler koking. Det kan også vaskes i 70% alkohol eller 2% Klorinløsning. Skyll i vann etterpå. Monter aldri et skadet lokk. Lokket byttes ut med nytt lokk hver uke.

Rengör locket före återmontering

Använd vanligt vatten. Locket tål att kokas. Det kan också rengöras i 70% alkohol eller 2% Klorinlösning. Skölj noga efteråt. Återmontera aldrig ett skadat lock. Byt ut locket mot ett nytt varje vecka.

Den Deckel vor dem Wiedereinsetzen reinigen

Verwenden Sie gewöhnliches Wasser. Man kann den Deckel in kochendem Wasser kurz reinigen. Der Deckel kann auch in 70% Alkohol oder 2% Cloroxlösung (Haushaltsbleiche) gereinigt werden. Danach gut spülen. Verwenden Sie keine beschädigten Deckel. Ersetzen Sie den Deckel jede Woche.

Před opětovným osazením víčka je vyčistěte

Používejte obyčejnou vodu. Víčko odolává varu. Lze je rovněž čistit 70% alkoholem nebo 2% roztokem chlorového čistícího prostředku pro domácnost. Následně opláchněte. Nikdy neosazujte poškozené víčko. Každý týden vyměňte víčko za nové.

Clean the Lid before refitting

Use plain water. The Lid withstands boiling. It can also be cleaned in 70% alcohol or 2% Clorox solution (household bleach). Rinse carefully afterwards. Never refit a damaged Lid. Replace the Lid with a new one every week.



32-STF12027 TIES® Manuel de patients FR
32-STF10006 TIES® Bruks- og Pleiemanual NO
32-STF10005 TIES® Skötselmanual SE
32-STF11025 TIES® Pflegeanleitung DE
32-STF12028 TIES® Příručka pro pacienty CS
32-STF12026 TIES® Care Manual EN



OstomyCure AS
Gautadalléen 21
0349 OSLO, Norway
www.ostomycure.com
info@ostomycure.com